

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO / MINISTRY OF AGRICULTURE
Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,
Veterinary Sector and Plant Protection

VS-40/352 – Izrael

Veterinarsko spričevalo, ki spremlja ribje olje za krmo za živali
Veterinary certificate to accompany fish oils for animal feed

Številka spričevala: / Certificate number: _____

Država izvoznica: / Exporting Country: _____

Pristojno ministrstvo: / Responsible Ministry: _____

Pristojni organ za izdajo spričevala: / Certifying Department: _____

I. Identifikacija / Identification

1. Proizvajalec (ime, številka odobritve, naslov, mesto, država in poštna številka): / Producer (name, approval number, address, city state & zip code): _____
2. Opis proizvoda: / Description of the product: _____
3. Proizvod vsebuje ribje olje. / Product contains fish oils.
4. Vrsta embalaže: / Nature of packaging: _____
5. Število pakiranj: / Number of packages: _____ Neto masa: / Net Weight: _____
6. Referenčna številka serije/sarže proizvodnje: / Lot/Batch production reference number: _____

II. Izvor / Origin

1. Pošiljatelj (ime in naslov): / Consignor (name and address): _____
2. Pristanišče/letališče nakladanja: / Port of Loading: _____
3. Prevozno sredstvo: / Means of Transport: _____ Št. leta/ladja: / Flight/Ship: _____
4. Številka kontejnerja: / Container Number: _____ Številka plombe: / Seal Number: _____

III. Namembni kraj / Destination

1. Namembni kraj / Place of Destination: _____
2. Prejemnik (ime in naslov): / Consignee (name and address): _____

IV. Izjave / Declarations

Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem, da: / I, the undersigned Official Veterinarian authorized hereby certify that:

1. Proizvod izpolnjuje zahteve zakonodaje in predpisov države izvoznice ter se lahko v tej državi prosto trži za krmljenje živali. / The product meets the requirements of the exporting country Laws and Regulations and may be freely sold for animal feeding in the said country.
2. Proizvod(i) je(so) bil(i) proizveden(i) pod nadzorom uradnega ali pooblaščenega veterinarja. / The product(s) was/were produced under the supervision of an official or accredited veterinarian.
3. Obrat ima vzpostavljen, izvaja in vzdržuje sistem varnosti živil, ki temelji na načelih HACCP ter ga je odobril in potrdil pristojni organ. / The establishment has in place, implements and maintains food safety programs based on HACCP principles, which are approved and validated by the competent authority.

4. **Proizvod je bil proizveden in pakiran v skladu z odobrenimi proizvodnimi praksami, ki zagotavljajo odsotnost patogenih mikroorganizmov.** / The product has been manufactured and packed complying with approved manufacturing practice, sufficient to render it free from pathogenic microorganisms;
5. **Proizvod je bil analiziran z naključnim vzorčenjem najmanj petih vzorcev iz vsake predelane serije, odvzetih med skladiščenjem ali po njem v predelovalnem obratu, ter izpolnjuje naslednje zahteve:** / The product was analyzed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards¹:
- Salmonela: odsotnost v 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;** / Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;
- Enterobakterije: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 v 1 g.** / Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g.
6. **Končni proizvod ne vsebuje in ni kontaminiran s snovmi ali proizvodi, katerih promet ni dovoljen, kot je opredeljeno v poglavju o BSE v Kopenskem kodeksu za zdravje kopenskih živali WOAAH.** / The finished product does not contain and is not contaminated with commodities that should not be traded as defined in the B.S.E chapter of the WOAH Terrestrial Animal Health Code².
7. a. **Končni proizvod je bil pakiran v novo embalažo, ali** / The end product was packed in new packaging material³, or
b. **v primeru prevoza v razsutem stanju so bili kontejnerji ali druga prevozna sredstva pred uporabo temeljito očiščeni in razkuženi z razkužilom, ki ga je odobril pristojni organ.** / in case of dispatch as bulk transport, containers or any other means of transport were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use;
8. **Končni proizvod je bil skladiščen v zaprtem skladišču in po obdelavi so bili izvedeni vsi potrebni ukrepi za preprečevanje kontaminacije s patogenimi povzročitelji.** / The finished product was stored in enclosed storage and has undergone all precautions to prevent contamination with pathogenic agents after treatment.

Datum / Date

Podpis / Signature

Ime uradnega veterinarja, ki potrjuje spričevalo / Name of Endorsing Official

Naziv uradnega veterinarja, ki potrjuje spričevalo / Title of Endorsing Official

¹ pri čemer velja / here:

n = število vzorcev za testiranje; / number of samples to be tested;

m = mejna vrednost števila bakterij; rezultat se šteje za zadovoljiv, če število bakterij v nobenem vzorcu ne presega vrednosti m; / threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;

M = največja dovoljena vrednost števila bakterij; rezultat se šteje za nezadovoljiv, če je število bakterij v enem ali več vzorcih enako ali večje od vrednosti M; in / maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and

c = število vzorcev, pri katerih je lahko število bakterij med vrednostma m in M; rezultat se še vedno šteje za sprejemljivega, če je v vseh preostalih vzorcih število bakterij enako ali manjše od vrednosti m. / number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.

² Člen 11.5.14 Kopenskega kodeksa WOAAH za zdravje živali (2010): Priporočila glede proizvodov, s katerimi trgovanje ni dovoljeno / Article 11.5.14 WOAH Terrestrial Animal Health Code, 2010: Recommendations on commodities that should not be traded

1. **Tonzile in končni del tankega črevesa (distalni ileum) goveda vseh starosti iz države, območja ali enote z nadzorovanim ali nedoločenim tveganjem za BSE.** / Tonsils and distal ileum from cattle of any age from a controlled or undetermined BSE risk country, zone, or compartment.
2. **Možgani, oči, hrbtenjača, lobanja in hrbtenica goveda, ki je bilo ob zakolu starejše od 30 mesecev in izvira iz države, območja ali enote z nadzorovanim tveganjem za BSE.** / Brains, eyes, spinal cord, skull and vertebral column from cattle that were, at the time of slaughter over 30 months of age originating from a controlled BSE risk country, zone, or compartment.
3. **Možgani, oči, hrbtenjača, lobanja in hrbtenica goveda, ki je bilo ob zakolu starejše od 12 mesecev in izvira iz države, območja ali enote z nedoločenim tveganjem za BSE.** / Brains, eyes, spinal cord, skull and vertebral column from cattle that were, at the time of slaughter over 12 months of age originating from an undetermined BSE risk country, zone, or compartment.

Člen 11.5.13 Kopenskega kodeksa WOAAH za zdravje živali (2010): Priporočila glede mesno-kostne moke ali ocvirkov, pridobljenih iz prežvekovalcev / Article 11.5.13 WOAH Terrestrial Animal Health Code, 2010: Recommendation on ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves

1. **Mesno-kostna moka ali ocvirki, pridobljeni iz prežvekovalcev iz države z zanemarljivim tveganjem za BSE, v kateri je bil potrjen avtohtoni primer BSE, ne smejo biti predmet trgovanja, če so bili ti proizvodi pridobljeni iz goveda, rojenega pred datumom, ko je bila učinkovito uveljavljena prepoved krmljenja prežvekovalcev z mesno-kostno moko in ocvirki, pridobljenimi iz prežvekovalcev.** / Ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves from a negligible BSE risk country where there has been an indigenous case of BSE, should not be traded if such products were derived from cattle born before the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced.
2. **Mesno-kostna moka ali ocvirki, pridobljeni iz prežvekovalcev iz države, območja ali enote z nadzorovanim ali nedoločenim tveganjem za BSE.** / Ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves from a controlled or undetermined BSE risk country, zone, or compartment.

³ Po potrebi obdržite ustrezno možnost. / Keep as appropriate.